

Дистанционно обучение

Обучението се извършва чрез интернет посредством специална интерактивна платформа, разработена от Центъра за образователни инициативи (ЦОИ). Вече над 73 училища в България, както и българското училище в Брюксел, използват тази платформа. Работи се във виртуална класна стая, в която "се срещат" преподавателят и учениците в реално време.

Културни и езикови проекти

През годините сме организирали различни привлекателни за учениците ни културни и езикови проекти. Някои от тях вече сме превърнали в традиция.

- Препис на История славянобългарская ;
- Посещение на европейския парламент ;
- По българските следи в Рим ;
- Дни на Яворов ;
- Международен конкурс "Баба Марта" ;
- Сътрудничество с други български училища в чужбина (Еразъм и други проекти) ;
- Посещение на паметната плоча на Захари Стоянов в Париж ;
- Полагане на цветя на паметната плоча на Апостола в Париж ;
- Посещения на театрални постановки ;
- и много други.

Изпитен център за български чужд език

По силата на договор с европейския консорциум ECL, одобрените екзаминатори на училището провеждат изпити за удостоверяване на ниво по български чужд език по европейската рамка за всички желаещи, на възраст над 14 години.

Такси и разписание

Училище: 300 евро
Детска градина: 350 евро

Сутрин:

Детска градина - 1, 2 и подготовителните групи.
Училище - I, II, V, VI, A1 класове.

След обяд:

III, IV, VII, VIII, IX, X-XII, A2 и B1 класове.

Enseignement à distance

Il est réalisé grâce à la plateforme interactive en ligne développée par le Centre d'initiatives éducatives qui travaille déjà avec plus de 73 écoles en Bulgarie, ainsi qu'avec l'école bulgare de Bruxelles.

L'enseignant et les élèves se retrouvent et communiquent en temps réel dans une salle de classe virtuelle.

Projets culturels et linguistiques

Durant les années nous avons réalisé divers projets, attrayants pour les élèves. Certains d'entre eux, nous les avons déjà transformés en tradition.

- Réécriture de l'Histoire slavo-bulgare ;
- Visite du Parlement européen ;
- Sur les traces bulgares à Rome ;
- Journées en l'honneur de Yavorov ;
- Concours international "Baba Marta" ;
- Partenariat avec d'autres écoles bulgares à l'étranger (Erasmus et autres projets) ;
- Hommage à Zahari Stoev devant la plaque commémorative qui lui est consacrée à Paris ;
- Hommage à Vassil Levski devant la plaque commémorative qui lui est consacrée à Paris ;
- Visites organisées au théâtre ;
- et tant d'autres.

Centre d'examen en bulgare langue étrangère

En vertu d'une convention avec le consortium européen ECL les examinateurs autorisés de l'école organisent des tests de certification de niveau de langue bulgare conformément au cadre européen pour toute personne de plus de 14 ans.

Frais de scolarité et emploi du temps

École : 300 euros
Jardin d'enfants : 350 euros

Matin :

Jardin - groupes 1 & 2 et classes préparatoires.
École - classes I, II, V, VI et A1.

Après-midi :

classes III, IV, VII, VIII, IX, X-XII, A2 et B1.



Училище "Кирил и Методий" Детска градина "Зайченцето бяло"

Париж,
учебна година 2014-2015



Историята ни

2006 Създаване на училище "Кирил и Методий" като предмет на дейност на Асоциация "Български език - език европейски" с цел да осигури липсващото до този момент в Париж системно обучение по български език за всички деца.

2007 Създаване на детската градина "Зайченцето бяло".

2008 Първо "лицензирано" българско училище във Франция, то издава първите си удостоверения за завършен клас, признати в България.

2009 Първи випуск зрелостници. Първа финансова помощ по програма "Роден език и култура зад граница" на МОН.

2012 Вписване в списъка на МОН на неделните училища в чужбина и финансово подпомагане по ПМС 334.

Notre histoire

2006 Création de l'École "Cyrille et Méthode", projet de l'association "Langue bulgare - langue d'Europe", dont le but est d'assurer un enseignement formel de la langue bulgare, inexistant alors à Paris, pour tous les enfants.

2007 Création du jardin d'enfants "Petit lapin blanc".

2008 Première école bulgare "habilitée" en France, elle délivre les premiers certificats de niveau d'études, reconnus en Bulgarie.

2009 Première promotion de bacheliers. Première aide financière par un programme national bulgare.

2012 Immatriculation au registre des écoles bulgares à l'étranger et aide financière en vertu du Décret bulgare 334.

13 rue de Prague • 75012 Paris

Училищен ръководител/Chef d'établissement :

Maria ATANASSOVA - 09.52.77.36.25

<http://languebulgare.fr/> • contact@languebulgare.fr

Училището

Има главна цел да разпространява българския език и култура чрез системно обучение, съобразено с изискванията на българското Министерство на образованието. Управлява се от френското законодателство, отнасящо се до дейността на асоциации и техни образователни структури.

Училището приема за обучение деца от 6 до 18 години независимо от тяхната националност и социален статут.

Преподаваните предмети са български език и литература, история и география на България. Към тях добавяме часове по музика или театър в зависимост от необходимостта за дадения клас.

Две са целите на това обучение: от една страна, получаването на признато в България удостоверение в края на всяка учебна година, от друга страна, подготовка за матура по български език (трети чужд език-факултативно) при завършване на средно образование във Франция. Във връзка с тези цели училището сътрудничи с Националния институт за източни езици в Париж, който провежда този изпит.

Предлаганите от училището курсове се финансират от членски внос, обществени помощи, субсидии, фирмени и частни дарения. Управителният съвет може да учредява стипендии или да разрешава безплатен прием на ученици, които нямат друга възможност за изучаване на български език.



L'école

L'école "Cyrille et Méthode" a pour mission de répandre la langue et la culture bulgares par un enseignement systématique conforme aux exigences du Ministère bulgare de l'Éducation. Elle est gérée par la réglementation française concernant la vie associative et les structures éducatives associatives.

L'école est ouverte aux enfants âgés de 6 à 18 ans indépendamment de leur nationalité ou de leur statut social. Ils peuvent être bulgarophones, francophones ou bilingues dans ces deux langues. Des adolescents de 19 ans ou plus peuvent s'inscrire à condition d'être scolarisés dans un établissement français d'études secondaires.

Nous proposons des cours en différentes matières, notamment en langue et littérature bulgares, histoire et géographie de la Bulgarie.

Deux sont les buts de cet enseignement : d'une part, l'obtention à l'issue de chaque classe de certificat de niveau d'études, reconnu en Bulgarie et d'autre part, la préparation à l'épreuve de bulgare du baccalauréat français (Option LV3). À cette fin, l'école coopère avec l'INALCO de Paris, l'institut responsable de cette épreuve.

Les cours proposés par l'école sont financés par les cotisations, par des aides et des subventions publiques, par des dons d'entreprises et des dons privés. Le Conseil d'Administration peut constituer des bourses ou permettre l'accueil à titre gracieux d'élèves qui n'ont pas d'autre possibilité d'apprendre le bulgare.

Детската градина

Детската градина приема деца от 3 до 6-годишна възраст, българофони, франкофони или билингви на тези два езика. Децата се обучават заедно, като се обособяват подгрупи: 3 и 4-годишни деца и деца за предучилищна подготовка на 5 до 6-годишна възраст.

Заниманията на детската градина се провеждат всяка събота, без ваканциите, от 9,00 до 12,00 ч. в обзаведени за целта класни стаи.

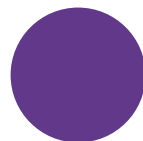
Учебното време се дели на четири периода от по 30 минути максимум, с междинни периоди на развлекателни почивки или "междучасия". Има възможност за организирана закуска.

Редуват се:

- езикови занимания: четиво, игри с цифри и букви, устна реч (обогащаване на активния речников запас);
- музикални занимания: заучаване на песни, броилки, гимнастика и театрална дейност, фолклорни танци;
- игрови и/или тематични занимания: фина моторика, рисуване, гледане на кратки анимационни филми, колективни игри.

В междучасията или периодите за почивка: игри на открито, когато времето позволява, моторика.

Съдържанието на програмата е като това на детските градини в България. Методиката за организиране на занятия и почивки обаче е като тази във френските детски градини, посещавани от повечето деца през останалите дни от седмицата. Тя се прилага и в нашата детска градина, за да не се нарушава режимът им в събота.



Le jardin d'enfants

Le Jardin d'enfants accueille des enfants de 3 à 6 ans, bulgarophones, francophones ou bilingues en ces deux langues. Les enfants seront réunis au sein du Jardin, formant des petits groupes des enfants de 3 et 4 ans et un groupe de "grande section" (de 5 à 6 ans) où l'apprentissage préscolaire dominera.

Les activités du Jardin d'enfants se déroulent tous les samedis en dehors des vacances scolaires de 9,00 à 12,00 h dans des salles aménagées à cette fin.

Le temps est divisé en trois périodes de 30 minutes maximum entrecoupées de temps de détente ou de "récréations". Possibilité de collation organisée.

Travail par petits groupes, en 3 temps, encadrés par deux ou trois instituteurs selon le nombre des enfants et exclusivement en langue bulgare :

- Activités linguistiques : lectures, jeux de chiffres et de lettres, expression verbale (enrichissement du vocabulaire actif);
- Activités musicales : apprentissage de chansons, comptines, expression corporelle, danses folkloriques;
- Activités ludiques et/ou thématiques : fine motricité, dessin, visualisation de dessins animés (épisodes courts), jeux collectifs.

Pendant les récréations ou temps de détente : jeux en plein air lorsque le temps le permet, motricité.

Le programme est identique à celui des écoles maternelles bulgares pour le contenu. Mais en termes de méthodes il s'inspire des écoles maternelles françaises que la plupart des enfants fréquentent. Ceci permet de préserver le rythme des enfants.

